



Prot. Nr. 11.5 / 50059

Bozen / Bolzano, 28/01/2008

Rundschreiben vom 28/01/08

Allgemeine Anweisungen im Bereich Sicherheit

Am 7. November 2007 wurde im Beisein von Dr. Axel Bisignano (Stellvertretender Staatsanwalt), Dr. Sieghart Flader (Direktor des Amtes für sozialen Arbeitsschutz), Geom. Gilberto Ugolini (Direktor des Amtes für Arbeitssicherheit), Ing. Roberto Ghizzi (Direktor des Amtes für technische Arbeitssicherheit), Faching. Fabio Pellegrinon und Dr. Georg Tengler im Bereich Sicherheit auf den Baustellen Folgendes besprochen und entschieden:

1. Sicherheitskoordinator in der Planungs- und in der Ausführungsphase mit Wohnsitz außerhalb Italiens

Ein Freiberufler mit Wohnsitz außerhalb Italiens kann die Aufgaben als Sicherheitskoordinator in der Planungs- und in der Ausführungsphase nur dann wahrnehmen, wenn er im Besitze der Ausbildung gemäß Gesetzesverordnung vom 14. August 1996, Nr. 494, in geltender Fassung ist oder wenn er nachweisen kann, dass er im Ausland eine entsprechende Ausbildung mit Inhalten laut genanntem Dekret erhalten hat.

Circolare del 28/01/08

Indicazioni generali in materia di sicurezza

In data 7 novembre 2007 si sono riuniti il dott. Axel Bisignano (Sostituto Procuratore), dott. Sieghart Flader (Direttore dell'Ufficio Tutela sociale del lavoro), Geom. Gilberto Ugolini (Direttore dell'Ufficio Sicurezza del lavoro), Ing. Roberto Ghizzi (Direttore dell'Ufficio Tutela tecnica del lavoro), perito Fabio Pellegrinon e dott. Georg Tengler per discutere e deliberare in materia di sicurezza nei cantieri sui seguenti punti:

1. Coordinatore per la sicurezza nella fase di progettazione e nella fase di esecuzione non residente in Italia

Un professionista non residente in Italia può assumere l'incarico di Coordinatore per la sicurezza nella fase di progettazione e nella fase d'esecuzione solamente qualora dimostri di essere in possesso della formazione ai sensi del Decreto Legislativo del 14 agosto 1996, n. 494, e successive modificazioni o di aver frequentato all'estero un corso di formazione con contenuti di cui al predetto decreto.



2. Funktional-, Totalausschreibung oder Firmenwettbewerb

Nach Kenntnisnahme des Inhaltes der Entscheidung des Forums in begrenzter Zusammensetzung Nr. 5 vom 18.07.2007 betreffend „Der Sicherheitsplan im Falle einer Funktionalausschreibung oder einer Totalausschreibung“ wird Folgendes entschieden.

Bei diesen Vergabearten muss gewährleistet werden, dass die von den Unternehmen vorgelegten Sicherheits- und Koordinierungspläne vollständig sind und den geltenden Bestimmungen entsprechen. Dazu soll der Sicherheitskoordinator, welcher die „Ersten Anweisungen und Vorschriften für die Sicherheit auf der Baustelle“ mit Angabe der analytischen Kosten für die Sicherheitsmaßnahmen ausgearbeitet hat, als Mitglied der technischen Bewertungskommission bestellt werden. Falls dies nicht möglich ist muss er sich vor Zuschlagserteilung bzw. vor Annahme des Planes positiv zum vorgelegten Sicherheits- und Koordinierungsplan äußern. So macht sich der Auftraggeber den Sicherheitsplan des Unternehmers zu eigen.

Mit freundlichen Grüßen

DER AMTSDIREKTOR

2. Appalto funzionale, appalto integrato o appalto concorso

Dopo presa visione del contenuto della deliberazione del forum in composizione ristretta n. 5 del 18.07.2007 recante „Il piano di sicurezza in caso di appalto funzionale o appalto integrato“ si decide quanto segue:

In queste gare d'appalto si rende necessario garantire che i piani di coordinamento e sicurezza presentati dalle imprese siano completi e rispondenti ai requisiti di legge. A tal fine il coordinatore per la sicurezza, che ha elaborato le „Prime indicazioni e prescrizioni in materia di sicurezza“ con indicazione dei costi analitici per le misure di sicurezza, deve essere nominato quale membro della commissione tecnica oppure, quando questo non sia possibile, prima dell'aggiudicazione rispettivamente prima dell'accettazione del piano deve esprimersi positivamente sul piano presentato. In questo modo il committente si fa proprio il piano redatto dall'impresa.

Cordiali saluti

IL DIRETTORE D'UFFICIO

Dr. Georg Tengler